

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Худин Александр Николаевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 18.05.2018 11:00:19  
Уникальный программный ключ:  
08303ad8de1c60b987361de7085acb509ac5da143f4155621a10ee57e73fa19

## Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Курский государственный университет»

Утверждено на заседании  
ученого совета университета  
«30» августа 2018 г. протокол № 1.  
Председатель ученого совета КГУ  
А.Н. Худин



### ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

Дополнительная профессиональная программа профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» предназначена для профессиональной подготовки высококвалифицированных специалистов в области специализированного перевода.

Программа предполагает освоение слушателями нового вида профессиональной деятельности.

**Требования к поступающим.** Лица, желающие освоить дополнительную профессиональную программу профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», должны иметь высшее образование или обучаться по программам высшего образования.

**Нормативная трудоемкость обучения** по дополнительной образовательной программе профессиональной переподготовки - 1500 часов, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы слушателя. Нормативный срок обучения – 2,5 года.

**Основная цель обучения** – формирование у слушателей профессиональных компетенций, необходимых для выполнения профессиональной деятельности в соответствии с дополнительной квалификацией «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

**Задачи:**

1. Дать слушателям самые современные знания в области теоретической и прикладной лингвистики, русского и английского языков и культуры речи на этих языках, привить навыки иноязычного общения и двухстороннего перевода.

2. Научить системному подходу к решению переводческих задач, анализу трудностей перевода и обоснованию переводческих решений.

3. Развивать коммуникативные, межкультурные и переводческие навыки.

4. Способствовать практическому применению полученных знаний и умений, предоставляя слушателям необходимую консультационную помощь и поддержку.

5. Ознакомить слушателей с реальным опытом российских предприятий и специалистов в области международного сотрудничества, инновационной и информационной деятельности, перевода, участвующих в учебном процессе на регулярной основе, в частности при прохождении слушателями переводческой практики.

**Объектом профессиональной деятельности** слушателя, освоившего программу:

- теория межкультурной коммуникации;
- перевод и переводоведение;
- лингвистический компонент электронных информационных систем;
- деловая и научно-техническая документация на иностранном языке с деловыми партнёрами за рубежом;
- внешние рынки, международные финансовые документы и англоязычные информационные потоки.

**Планируемые результаты освоения программы:**

1. Готовность к работе в различных историко-культурных, социально-экономических, научно-технических, медицинских, юридических сферах в соответствии со своим дипломом об основном высшем образовании,

2. Готовность занимать должности согласно основной полученной квалификации, но требующие дополнительных знаний английского языка и навыков перевода в соответствии с дипломом о профессиональной переподготовке и квалификации «Переводчик английского языка в сфере профессиональной коммуникации». Это могут быть специалисты на предприятиях малого, среднего и крупного бизнеса, имеющих выход на международный рынок, развивающих международное сотрудничество или внедряющих инновации и передовые информационные технологии, работники информационно-аналитических, документационных и международных отделов и служб, помощники руководителей в национальных и международных компаниях, как в России, так и за рубежом. Выпускники программы могут также работать в органах государственного управления и местного самоуправления в должностях, требующих профессиональных знаний и дополнительно к ним знания иностранного (английского) языка и навыков перевода.

**Итоговая аттестация** проводится после окончания обучения слушателей в форме итогового квалификационного экзамена.

К итоговой аттестации допускаются лица, выполнившие требования, предусмотренные программой и успешно прошедшие все оценочные процедуры. Аттестационной комиссией проводится оценка освоенных слушателями профессиональных компетенций в соответствии с

согласованными с работодателями критериями, утвержденными образовательным учреждением.

Слушателям, прошедшим обучение в полном объеме и аттестацию, образовательным учреждением выдается диплом о профессиональной переподготовке установленного образца с присвоением квалификации «Переводчик английского языка в сфере профессиональной коммуникации».